

# Inhalt

GESA DANE, JÖRG JUNGMAYR, MARCUS SCHOTTE Wege zur Weltliteratur. Komparatistische Perspektiven der Editionswissenschaft – zur Einleitung.....	7
LOTHAR MÜLLER Arachne. Über Goethes Begriff: der <i>Weltliteratur</i> und die Medien der Vernetzung .....	11
ULRICH SCHMID Die Bibel online – Überlegungen zum Konzept einer interaktiven Edition .....	23
REINHART MEYER-KALKUS ,Bizarres Philologentum‘ und Repräsentation akustischer Weltkulturen. Phonographische Sprachaufnahmen aus deutschen Kriegsgefangenenlagern im Ersten Weltkrieg im Berliner Lautarchiv .....	43
CHRISTINE SIEGERT ,„Evvivano i litiganti!“ – Intertextualität und Internationalität als Herausforderungen für die Opernedition .....	71
HEINZ RÖLLEKE Europäische Verflechtungen. <i>Rotkäppchen</i> zum Beispiel .....	87
NORBERT GREINER Hamlet und noch immer kein Ende? Grundlagen und Ziele einer englisch-deutschen Studienausgabe der Dramen Shakespeares .....	109
MICHAEL DIERS Arche und Archiv. Geschichte, Gegenwart und (Gegen-)Stand der Warburg-Edition .....	129
DANIEL GÖSKE ,„Wortkunde“: Zur Edition von Klassikerübersetzungen am Beispiel von Herman Melvilles <i>Moby-Dick</i> .....	149
RICHARD B. PURKARTHOFER Edition und Übersetzung von Søren Kierkegaards <i>Œuvre</i> .....	169
JÜRGEN RITTE Im Gewölk der Wörter. Prousts avant-texte <i>Sur la lecture</i> .....	197

HEIKO HARTMANN Der Editor auf der Suche nach dem Sinn. Zu problematischen Editionsgeschichten alt- und mittelhochdeutscher Texte.....	211
GIUSEPPE VELTRI Von der Suche nach dem besten Text bis zur pragmatischen Edition. <i>Status Quaestionis</i> über Edition und Kommentar von rabbinischen Texten unter besonderer Berücksichtigung des <i>Midrasch Tehillim</i> .....	237
MICHAEL JOSEF MARX Der Korantext als Herausforderung. Zur Dokumentation des Korantextes durch das Akademienvorhaben <i>Corpus Coranicum</i> der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften.....	253
MARCUS BAUMGARTEN Zwischen Anspruch und Wirklichkeit. Zur digitalen Edition sämtlicher Lessing-Übersetzungen und ihrer Vorlagen.....	279
ERDMUT WIZISLA Literatur im Archiv – auf Eis gelegt? .....	293
<b>Biobibliographische Angaben zu den AutorInnen und HerausgeberInnen</b> .....	305
<b>Personenregister</b> .....	311